

In het tegenovergestelde geval kan hij tot twaalf dagen vóór de verkiezing bezwaar indienen bij het gemeentebestuur indien hij meent aan de kiesvoorwaarden te voldoen, namelijk :

— Belg zijn en in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven zijn op 1 augustus 1994, dag waarop de kiezerslijst werd vastgesteld;

— de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt en zich niet bevinden in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing, bepaald bij het Kieswetboek, op de dag van de verkiezing.

Het bezwaar moet worden ingediend bij verzoekschrift en moet, samen met de bewijsstukken waarvan de verzoeker gebruik wenst te maken, tegen ontvangstbewijs worden neergelegd op de gemeentesecretarie of onder een ter post aangetekende omslag worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Indien de verzoeker verklaart niet in staat te zijn te schrijven kan het bezwaar mondeling worden ingebracht bij de gemeentesecretaris of bij diens gemachtigde.

Het college van burgemeester en schepenen doet over elk bezwaar uitspraak binnen een termijn van vier dagen, te rekenen vanaf het indienen van het verzoekschrift en in elk geval vóór de zevende dag voor die van de verkiezing.

Brussel, 5 september 1994.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambterenzaken,
L. TOBACK

Dans le cas contraire, il peut introduire une réclamation auprès de l'administration communale jusqu'à douze jours avant l'élection, s'il estime satisfait aux conditions de l'électorat, à savoir :

— être Belge et être inscrit dans les registres de la population d'une commune belge le 1er août 1994, le jour où la liste des électeurs est établie;

— être âgé de dix-huit ans accomplis et ne pas se trouver, le jour de l'élection, dans un des cas d'exclusion ou de suspension déterminés par le Code électoral.

La réclamation est introduite par une requête et doit, ainsi que toutes les pièces justificatives dont le requérant entend faire usage, être déposée contre récépissé au secrétariat de la commune ou être adressée au collège des bourgmestre et échevins sous pli recommandé à la poste.

Si l'intéressé déclare être dans l'impossibilité d'écrire, la réclamation peut être faite verbalement auprès du secrétaire communal ou de son délégué.

Le collège des bourgmestre et échevins est tenu de statuer sur toute réclamation dans un délai de quatre jours, à compter du dépôt de la requête et, en tout cas, avant le septième jour qui précède celui de l'élection.

Bruxelles, le 5 septembre 1994.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBACK

[C — 530]

12 AUGUSTUS 1994

Formulieren voor de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van 9 oktober 1994. — Errata

In de bovengenoemde formulieren, bekendgemaakt in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, moeten de volgende verbeteringen worden ingebracht.

1. Formulier H/1 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 1, p.4)

— Toevoegen bij paragraaf 5 na « ... 13 tot 16 uur » : « vóór het voorlopig afsluiten van de lijsten. »

— Verbeteren in de Franse tekst van paragraaf 9 na « ... acceptant » : « aux » i.p.v. « à des ».

2. Formulier H/9 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 1, p. 18)

Vervangen in de eerste zin als volgt : « ... in de provincie » i.p.v. « ... in het kiesdistrict ».

3. Formulier I/6, I/7 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 2, pp. 132 tot 135)

— Schrappen onder de rubriek « ONDERRICHTINGEN AANGAANDE DE KANDIDATUREN » van de vijfde zin in formulier I/6 en de zesde zin in formulier I/7, zijnde : « Bij de voordracht moet voor ieder kandidaat een attest worden gevraagd... ».

De verplichting voor de kandidaten om dit attest bij te voegen werd opgeheven door de wet van 2 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentekieswet.

— Vervangen onder de rubriek « ONDERRICHTINGEN AANGAANDE DE AANWIJZING VAN GETUIGEN » in de eerste zin van de Franse tekst als volgt : « bureaux de dépouillement » i.p.v. « bureaux de vote ».

4. Formulieren I/25, I/26 en I/27 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 3 pp. 177-181)

Deze formulieren worden ingetrokken omdat er geen desbetreffende regeling is voorzien in de gemeentekieswet.

5. Formulier I/29 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 3, p. 185)

Vervangen onder de rubriek « STEMMING BIJ VOLMACHT » bij paragraaf 2 als volgt : « bloed- of aanverwante tot de derde graad » i.p.v. « bloed- of aanverwante tot de tweede graad ».

6. Formulier I/42 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 3, p.239)

Voor de kennisgeving aan de gekozen kandidaten wordt verwezen naar het formulier Kbis, dat werd toegepast bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 1988.

Dit formulier Kbis wordt opgenomen in de huidige reeks formulieren als bijlage van formulier I/42.

[C — 530]

12 AOUT 1994

Formules pour les élections provinciales et communales du 9 octobre 1994. — Errata

Dans les formules susvisées, publiées aux annexes du *Moniteur belge* du 20 août 1994, les corrections suivantes sont à apporter.

1. Formule H/1 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 4, p. 338)

— Ajouter au paragraphe 5 après « ... 13 à 16 heures » : « avant l'arrêt provisoire des listes. »

— Corriger dans le texte français du paragraphe 9 après « ... acceptant » : « aux » au lieu de « à des ».

2. Formule H/9 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 4, p. 352)

Remplacer dans la première phrase : « ... dans le district électoral » par « ... dans la province ».

3. Formules I/6 et I/7 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 5, pp. 467-470)

— Supprimer, sous la rubrique « INSTRUCTIONS AU SUJET DES CANDIDATURES », la cinquième phrase de la formule I/6 et la sixième phrase de la formule I/7, soit : « A la présentation doit être jointe pour chaque candidat une attestation ... ».

L'obligation imposée aux candidats de joindre cette attestation a été abrogée par la loi du 2 août 1988 modifiant la loi électorale communale.

— Remplacer, sous la rubrique « INSTRUCTIONS AU SUJET DE LA DESIGNATION DES TEMOINS », dans la première phrase du texte français : « bureaux de vote » par « bureaux de dépouillement ».

4. Formules I/25, I/26 et I/27 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 5, pp. 512-516)

— Ces formules sont rapportées, aucune réglementation en la matière n'étant prévue dans la loi électorale.

5. Formule I/29 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 5, p. 520)

Remplacer, sous la rubrique « VOTE PAR PROCURATION », au paragraphe 2 : « un parent ou un allié jusqu'au deuxième degré » par « un parent ou un allié jusqu'au troisième degré ».

6. Formule I/42 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 574)

Pour la notification aux candidats élus il est renvoyé à la formule Kbis, qui a été appliquée aux élections communales du 9 octobre 1988.

Cette formule Kbis est reprise dans l'actuelle série en tant qu'annexe à la formule I/42.

7. Formulier HI/3 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 6, p. 580)

Toevoegen in de eerste zin van de Franse tekst na « ... la loi organique des élections provinciales » als volgt: « et à l'article 14 de la loi électorale communale... ».

8. Formulier HI/8 en HI/9 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 3, pp. 263 — 264)

— Toevoegen bij voetnoot 1 van het adres van het departement als volgt: « Ministère van Binnenlandse Zaken, Dienst Verkiezingen/Reiskosten, Pachecolaan 19, bus 20 te 1010 BRUSSEL ».

9. Formulier HI/13 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 3, p. 268)

Verbeteren in de Nederlandse tekst van de te betalen som aan de secretaris als volgt: « 1.000 » i.p.v. « 400 ».

10. Formulier H/31bis (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 4, p. 289)

Vervangen in de laatste rubriek als volgt: « Aantal ongeldig verklaarde stemmen, zijnde: ... » i.p.v. « Aantal ongeldig verklaarde magneetkaarten, zijnde: ... ».

11. Overzichtstabel bij de formulieren I/bis (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 4, p. 297)

Schrappen van asterisk en haakjes bij formulier I/5. Dit formulier blijft wel van toepassing.

12. Bijlage van formulier I/35bis (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 4, p. 304)

— Vervangen van de twee laatste woorden in de tweede zin als volgt: « ... van de gemeente » i.p.v. « ... van het kanton ».

— Vervangen in de laatste rubriek als volgt: « Aantal ongeldig verklaarde stemmen, zijnde: ... » i.p.v. « Aantal ongeldig verklaarde magneetkaarten, zijnde: ... ».

13. Formulier HI/2bis (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 4, p. 321)

Vervangen van de derde zin als volgt: « Het is U toegelaten een eigen stempel mee te brengen ten einde de omslagen in het kiesbureau te verzegelen ».

14. Formulier HI/3bis (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1994, bijl. 4, p. 322)

Toevoegen in de eerste zin van de Franse tekst na « ... la loi organique des élections provinciales » als volgt: « et à l'article 14 de la loi électorale communale... ».

7. Formule HI/3 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 580)

Ajouter dans la première phrase du texte français, après « ... la loi électorale provinciale »: « et l'article 14 de la loi électorale communale ... ».

8. Formules HI/8 et HI/9 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, pp. 599-600)

— Ajouter, à la note en bas de page 1, l'adresse du département comme suit: « Ministère de l'Intérieur, Service des Elections/Frais de déplacement, 19 Boulevard Pacheco, boîte 20, à 1010 Bruxelles ».

9. Formule HI/13 (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 3, p. 268)

Corriger dans le texte néerlandais la somme payée au secrétaire comme suit: « 1.000 » au lieu de « 400 ».

10. Formule H/31bis (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 627)

Remplacer dans la dernière rubrique: « Nombre de cartes déclarées nulles: ... » par « Nombre de votes déclarés nuls: ... ».

11. Tableau récapitulatif pour les formules I/bis (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 634)

Supprimer l'astérisque et les crochets pour la formule I/5. Cette formule reste cependant applicable.

12. Annexe à la formule I/35bis (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 641)

— Remplacer dans la deuxième phrase: « ... le système de totalisation n° ... du canton » par « ... le système de totalisation n° ... de la commune ».

— Remplacer dans la dernière rubrique: « Nombre de cartes déclarées nulles: ... » par « Nombre de votes déclarés nuls: ... ».

13. Formule HI/2bis (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 657)

Remplacer la troisième phrase comme suit: « Il vous est permis d'apporter votre propre cachet pour sceller les enveloppes dans le bureau électoral. »

14. Formule HI/3bis (*Moniteur belge* du 20 août 1994, annexe 6, p. 659)

Ajouter dans la première phrase du texte français, après « ... la loi électorale provinciale »: « et l'article 14 de la loi électorale communale ... ».

[C — 450]

Rijkswacht. — Aanwerving van een dierenarts

De rijkswacht werft voor zijn dierengeneeskundige dienst te Brussel (Etterbeek) een dierenarts aan met een contract van onbepaalde duur.

Functiebeschrijving:

- 1° zorgenverstrekking aan paarden en honden;
- 2° uitvoeren van endoscopieën, radiografieën en heelkundige ingrepen op deze dieren;
- 3° werkregime van 19 uren/week in de voormiddag tijdens de werkdagen;
- 4° soms dienen buitendiensten van lange duur uitgevoerd te worden (controle van gereformeerde paarden, ordediensten, ...);

5° deelname aan de wachtdienst met de verplichting om zich binnen dertig minuten bij de eenheid te kunnen voegen.

Aanwervingsvoorwaarden:

- 1° Belg zijn of onderdaan van de EEG;
- 2° van onbesproken gedrag zijn en de politieke en burgerlijke rechten genieten;
- 3° tweetalig zijn (Nederlands — Frans) of ten minste een voldoende kennis hebben van de tweede taal die toelaat zijn taak uit te oefenen;
- 4° in het bezit zijn van het diploma van dokter in de dierengeneeskunde en bij voorkeur enkele jaren ervaring hebben met de verzorging van paarden en honden;
- 5° bekwaam zijn endoscopieën, radiografieën en heelkundige ingrepen uit te voeren op paarden en honden;
- 6° aan de wettelijke verplichtingen inzake de dienstplicht hebben voldaan;
- 7° de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is om de betrekking van dierenarts te vervullen;

[C — 450]

Gendarmerie. — Recrutement d'un vétérinaire

La gendarmerie recrute pour son service vétérinaire situé à Bruxelles (Etterbeek), un vétérinaire sous le régime d'un contrat de travail à durée indéterminée.

Description de la fonction:

- 1° dispenser des soins aux chevaux et aux chiens;
- 2° effectuer les endoscopies, radiographies et interventions chirurgicales sur ces animaux;
- 3° travail de 19 Hr/semaine, en avant-midi les jours ouvrables;
- 4° irrégulièrement, des prestations extérieures de plus longue durée doivent être exécutées (contrôle des chevaux de réforme, service d'ordre, ...);

5° participation au service de garde avec obligation de rejoindre l'unité endéans les trente minutes.

Conditions d'admissibilité:

- 1° être belge ou ressortissant de la CEE;
- 2° être de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- 3° être bilingue (Néerlandais — Français) ou du moins avoir une connaissance suffisante de la 2e langue nationale lui permettant d'exercer sa fonction;
- 4° être en possession du diplôme de docteur en médecine vétérinaire et de préférence, bénéficier d'une expérience de quelques années dans les soins dispensés aux chevaux et aux chiens;
- 5° être capable d'effectuer les endoscopies, radiographies et interventions chirurgicales sur les chevaux et les chiens;
- 6° avoir satisfait aux obligations légales en matière de milice;
- 7° posséder l'aptitude physique requise pour l'exercice de la fonction de vétérinaire;

8° ten hoogste veertig jaar zijn.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10/3 (F 1 147 336 tot F 1 722 959 aan de huidige index en gedeeld door twee voor deze halfzijdse bediening).

Kandidaturen :

De dossiers van de gegadigden zullen samengesteld worden als volgt :

- sollicitatiebrief;
- curriculum vitæ;
- copie van het diploma;
- bewijs van goed gedrag en zeden,

en dienen aangetekend toegezonden te worden aan :

Rijkswacht, Generale Staf, Hoofddirectie van het Personeel, Directie van het Burgerpersoneel, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel.

Uiterste inschrijvingsdatum : 15 oktober 1994.

Selectietesten :

Voorafgaandelijk aan de aanwerving zullen de gegadigden onderworpen worden aan :

- een interview;
- een praktische proef die zal bestaan uit een endoscopie uitgevoerd op een paard en het opstellen van een verslag omtrent één of meerdere radiografien.

De datum en plaats van de oproeping zullen op een latere datum aan de kandidaten worden meegedeeld.

8° être âgé de quarante ans au maximum.

Traitement :

L'échelle de traitement est à l'échelle 10/3 de la fonction publique (F 1 147 336 à F 1 722 959 à l'indice actuel et à diviser par deux pour cet emploi mi-temps).

Candidatures :

Les dossiers de candidature doivent être composés de :

- lettre de sollicitation;
- curriculum vitæ;
- copie du diplôme;
- certificat de bonne vie et moeurs,

et doivent être adressés par lettre recommandée à l'adresse suivante :

Gendarmerie, Etat-Major Général, Direction supérieure du Personnel, Direction du Personnel civil, rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles.

Date limite d'inscription : 15 octobre 1994.

Epreuves de sélection :

Préalablement à l'engagement, les candidats seront soumis à :

- une interview;
- une épreuve pratique comportant la réalisation d'une endoscopie sur un cheval ainsi que l'établissement du protocole d'une ou de plusieurs radiographies.

Les lieu et date de convocation seront communiqués ultérieurement aux candidats.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Gemeente Seneffe

Gronden, gelegen ter plaatse genaamd « Tyberchamps » en « ruelle Gobert », gekadastréerd of het geweest zijnde wijk B, deel van nrs. 114G, 117P en 115G, voor een gehele oppervlakte van 229,3428 m², palende of gepaald hebbende aan het Waalse Gewest, aan « la ruelle Gobert », en aan Hubert-Mauroy, weduwe Fernand of vertegenwoordigers.

Gewestplan : agrarisch gebied.

Prijs : 75 frank per m², buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bus 12, 19e verdieping (tel. 071/31 22 10, uitbr. 237).

Verwijzing : V52063/079/Jo.B.

MINISTERE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Seneffe

Terrains, sis au lieu-dit « Tyberchamps » et « ruelle Gobert », cadastrés ou l'ayant été section B, partie des n^{os} 114G, 117P et 115G, pour une contenance totale de 229,3428 m², tenant ou ayant tenu à la Région wallonne, à la « ruelle Gobert » et à Hubert-Mauroy, veuve Fernand ou représentants.

Plan de secteur : zone agricole.

Prix : 75 francs le m², outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à 6000 Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bte 12, 19^e étage (tél. 071/31 22 10, ext. 237).

Référence : V52063/079/Jo.B.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

Goed...ing van een type van toestellen voor medisch gebruik van ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 51.1. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

Het toestel voor radiografie/radioscopie Villa Mercury 165/Plus, bestaande uit :

1° één van de volgende hoogspanningsgeneratoren (maximum spanning — maximum stroomsterkte) :

- Genius 50HF/Odel Program 50HF (150 kV — 600 mA);
- Genius 80HF/Odel Program 80HF (150 kV — 1 000 mA);
- Genius 8 503 ELS TR.80KW/Odel Program 80 (TR.80) (150 kV — 850 mA);
- Genius 1 250 ELS TR.110KW/Odel Program 110 (TR.110) (150 kV — 1 250 mA);

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Approbation d'un type d'appareils à usage médical de radiations ionisantes, en application de l'article 51.1. de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes

L'appareil de radiographie/radioscopie Villa Mercury 165/Plus, constitué de :

1° un des générateurs haute tension suivants (tension maximale — courant maximal) :

- Genius 50HF/Odel Program 50HF (150 kV — 600 mA);
- Genius 80HF/Odel Program 80HF (150 kV — 1 000 mA);
- Genius 8 503 ELS TR.80KW/Odel Program 80 (TR.80) (150 kV — 850 mA);
- Genius 1 250 ELS TR.110KW/Odel Program 110 HF (TR.110) (150 kV — 1 250 mA);